

## Doğu Karadeniz Bölgesindeki Küçük Ölçekli Çiftçilerin Yaşam Seviyelerinin İyileştirilmesi Projesi

### Project for Improvement of Livelihood for Small-scale Farmers in Eastern Black Sea Region



Haberler No.06 - 2008 Yaz

Newsletter No.06 - 2008 Summer

#### Yayla Festivali ve DOKAP-TARIM Projesi Çadırı



Akçaabat Yayla Festivalinden bir manzara  
View of Plateau Festival in Akçaabat

Akçaabat'taki model köyümüz Kuruçam'ın Hıdırnebi yaylasında düzenlenen festivalde köy halkının yapmış oldukları faaliyetler halka sunulmuştur. Çiftçiler ayrıca ot silajı ve peyzaj amaçlı fidan yetiştiriciliği örneklerini de sergilemiştir. Kadın grupları öğrenmiş oldukları gümüş(Telkari)ve hasır örgü işlerini hem yapıp hem de satmıştır.

DOKAP-TARIM Proje Ekibi de halkı teşvik etmek adına 19-20 Temmuz tarihlerindeki bu yayla festivaline bizzat katılmıştır. Proje ekibi yapılan faaliyetleri tanıtmak ve ilgiyi arttırmak için broşür, bülten, ürün takvimi ve bir pankart hazırlamıştır.

DOKAP-TARIM çadırına pek çok ziyaretçi akın etmiş, bunlar arasında; Tarım il müdürlükleri ve Halk Eğitim Merkezleri ile model alanlardan çok sayıda kişi de vardır. Diğer model alanlar ve Rize deki proje yayım köyünden gelen kadınlar da çadırı ziyaret edip bilgi ve fikir alışverişinde bulunmuşlardır.

#### Plateau Festival and DOKAP-TARIM Project Exhibition

In the Plateau Festival in Akçaabat, village of Kuruçam, a model site, exhibited their activities related to the Project. Farmers' groups showed sample of grass silage and ornament tree seedlings. Women's groups displayed and sold their silverwork (Telkari) and needlework. Women's group from Coşandere came and displayed their product with Kuruçam group.

DOKAP-TARIM Project Team also attended the Festival to encourage of the public relations of the Project on July 19 and 20. The Team prepared bulletin board and information documents (Brochure, Newsletters, and Cultivation Calendars) to increase publicity of the Project.

There were many visitors at the DOKAP-TARIM exhibition, including officers of Agricultural Directorates and Non-formal Training Centers, and people of the model areas and the extension areas. The women in the other model and extension areas also visited the exhibition and exchanged their information and opinions.



Festivaldeki DOKAP-TARIM Çadırı  
Exhibition of DOKAP-TARIM Project at the Festival

#### Seçilen Ziraat Mühendislerine Uygulanan Planlama Konulu DOKAP-TARIM Semineri

DOKAP-TARIM 3A semineri (Planlama konulu) 9 - 11 Haziran tarihleri arasında yapılmıştır. Seminere 6 ilden gelen 1A (temel ders) ve 2A (kırsal kalkınma dersi)

#### DOKAP-TARIM Seminar on Planning Course Carried out for Selected Agricultural Engineers

DOKAP-TARIM Seminar 3A (planning course) was carried out in three days from 9 to 11 June. The participants were 25 technical staffs came from the 6

seminerlerine katılan 25 teknik eleman katılmıştır.

Mayıs ayındaki seminerden sonra yayım projesi için taranan alanlarda seminerlerde öğrendiklerini kullanarak kırsal kalkınmanın ilk aşamasını tamamlamışlardır. İller adına seçtikleri temsilciler seminere başlamadan elde ettikleri sonuçları diğer katılımcılara aktarmıştır. Bu sonuçlar ışığında uygulanması muhtemel bir yayım taslak planı hazırlanmıştır. Proje ekibi ise planlama yöntemleri hususunda yardımda bulunmuştur. Aynı şekilde illeri temsilen birer temsilci hazırlamış oldukları yayım projesini diğer katılımcılarla paylaşmış böylece proje ekibi de dahil herkesle tartışma fırsatı bulmuşlardır.



DOKAP-TARIM 3A Seminerinden bir görüntü  
View of DOKAP-TARIM Seminar 3A

Seminerden sonra il koordinatörleri uygulayacakları yayım projesini hazırlamıştır.

provinces, who had already participated in the seminar 1 (basic course) and seminar 2A (rural appraisal course).

After the former seminar held in May, they carried out the rural appraisal in the screened areas for the extension project, using methods learned. The representative persons explained the results at the beginning of the seminar. Then, the participants prepared draft plan of their extension projects for their provinces, based on the appraisal results. The Project Team provided them guidance of planning methods. The representatives presented tentative project plans and the plans were discussed among the participants and the Project Team.



DOKAP-TARIM 3A Seminerinden bir görüntü  
View of DOKAP-TARIM Seminar 3A

After this seminar, the Provincial coordinators and other participants have prepared down-to-earth implementation plan of the Extension Projects in the 6 provinces concerned.

### Altı İlde Yayım Projesi Hazırlıkları

Yayım projesi 6 ilde Türk inisiyatifiyle yürütülecek olan model proje benzeri bir projedir. Yayım projesi alanları il koordinatörleri ve teknik çalışanlarca seçilmiş, proje ilk planı katılımcı yaklaşım yoluyla yerel halkın da fikirleri alınarak oluşturulmuştur.

Seçilen alanlar şöyledir:

- Artvin: Şavşat Kocabey köyü
- Giresun: Çanakçı Deregözü köyü
- Gümüşhane: Torul Altınpınar Köyü
- Ordu: Perşembe Kırılı beldesi
- Rıza: Fındıklı İhlamurlu köyü
- Trabzon: Akçaabat Darıca beldesi



Trabzon'daki Yayım Alanı  
Extension Area in Trabzon

### Preparation of the Extension Projects in Six Provinces

The Extension Projects are kinds of the model projects, which will be carried out in the 6 provinces under Turkish initiative. Extension Project areas were selected by the provincial coordinators and related technical staffs, and the initial project plans were formulated under participatory approach with local stakeholders.

The selected areas are listed below.

- \* Artvin: Kocabey of Şavşat district
- \* Giresun: Deregözü of Çanakçı district
- \* Gümüşhane: Altınpınar of Torul district
- \* Ordu: Kırılı of Perşembe district
- \* Rize: İhlamurlu of Fındıklı district
- \* Trabzon: Darıca of Akçaabat district



Rize Yayım Alanı  
Extension Area in Rize



Giresun'daki Yayım Alanı  
Extension Area in Giresun



Gümüşhane Yayım Alanı  
Extension Area in Gümüşhane



DOKAP-TARIM seminerlerine katılan teknik elemanlar illerindeki yayım projesi uygulamasında görev almışlardır.

The persons, who attended a series of DOKAP-TARIM seminars, took responsibility for the implementation of the extension projects in their provinces.

### Tatlı Mısır Ağustos Ayında Hasat edildi

Tatlı mısır Japonya ve batı ülkelerinde çok popüler olan bir sofralık üründür. Model alanlardaki tatlı mısır denemeleri Nisan 2008 de başlamıştır. Verim testi ise Ağustos ayı içerisinde yapılmıştır. Toplam 29 çiftçi tatlı mısır yetiştirmeyi denemiş fakat bunların 12si yetersiz olduklarından işi baştan bırakmışlardır.

Tatlı mısır verimi Japonya'daki gibi ortalama 8 noktada 8,400 kg/ha dır. Ne yazık ki koçan gelişimi yetersizdir bunun sebebi Türkiye'de yaygın olan normal mısır gibi yoğun dikim uygulanmasıdır. Bu yüzden önümüzdeki dönemlerde özellikle ilk aşamalarda daha dikkatli olmak gereklidir.



Tatlı mısır verim testi  
Yield Survey of Sweet Corn

Lezzet ve Pazar araştırması için toplam 110 kişiye yedikten sonra doldurmaları için birer anket ve haşlanmış mısır dağıtılmıştır. Hemen hemen herkes tatlı mısırın normal mısırdan daha tatlı olduğunu söylemiştir. Yaklaşık % 60 ı tatlı mısırı sevdiğini belirtmiştir. Ayrıca ankete katılanların yarısından fazlası haşlanmış bir tatlı mısıra normal mısırla aynı parayı yani 1-2 YTL ödeyeceklerini ifade etmiş ve normal mısırı tatlı mısıra tercih etmişlerdir. Bu yüzden tatlı mısır için yeni bir çeşit ile etkili bir pazarlama stratejisi ve yöntemi hazırlamak gerekir.

### Sweet Corn Harvested in August

The sweet corn is a very popular table crop in Japan and western countries. The trial of sweet corn production has been made in the model areas since the middle of April 2008. The yield survey was carried out in the beginning of August. Total 29 farmers tried to grow sweet corn, but 12 farmers gave up it because of poor growth in the early stage.

The yield of sweet corn was 8,400 kg/ha in average of 8 test plots, which is close to Japanese average yield. However, the growth of cobs was poor due to very dense planting, which was common for normal corn in Turkey. So, the further cropping test might be necessary focused on proper crop management in early stage and planting density in next season.



Haşlanmış Tatlı Mısırla Lezzet Testi  
Taste Check of Boiled Sweet Corn

For the taste and marketability check, the boiled corn was distributed to 110 persons with questionnaire sheet. Almost all answerers said that it was sweeter than normal corns, and about 60 % answered that they like it. Even so, more than half of answerers said that they can pay only YTL 1 - 2 for a piece of boiled sweet corn, which is almost same price as normal corn, and may prefer normal corn to sweet corn. Therefore, it is necessary to prepare effective marketing strategy and method of the new-type corn.

### Haziran ayında JICA Danışmanlık Hizmeti

Dr. TOKIDA Kunihiro ve ONISHI Shizuka dan oluşan Japon danışman ekibi projeye danışmanlık için Türkiye'yi ziyaret etti. Danışmanlık ekibi model

### Advisory Study by JICA in June

The Japanese Advisory Study Team composed of Dr. TOKIDA Kunihiro and Ms. ONISHI Shizuka, visited Turkey for conducting an advisory study on the

alanlar ve aday yayım alanlarını gezip, buralarda fikir alışverişinde bulunmuştur.

Ekip, eğitimlerin eş uzmanlar ve Japon uzmanlar tarafından uygulandığı ve model alanlardaki çiftçilere teknik desteğin zamanında yapıldığı konularını teyit etmiştir. 6 ildeki yayım alanı seçimleri il koordinatörlerince yürütülmektedir. Bazı alanlarda seminerlere katılan ziraat mühendisleri ve teknikerler inisiyatifinde kooperatifler ve çiftçi gruplarıyla ortak hareket edilmektedir. Model alanlarda uygulananların benzerlerinin yayım alanlarında da uygulanması beklenmektedir. İl tarım müdürlükleri ve bağlı kuruluşlar arasında periyodik olarak bilgi paylaşımı için bir link oluşturulmuştur.



Danışman Ekibin Çaykur ziyareti  
Advisory Study Team visited Çaykur

Project. The Team visited model sites and candidate places for extension sites, and had a series of discussions and exchanged views on the Project with concerned stakeholders for smooth implementation of the Project.

The Team confirmed that the trainings are appropriately conducted for the concerned officers by counterparts and Japanese experts, and technical support activities to the farmers in the model sites are carried out on time. The selection of extension sites in six target provinces is undergoing with effort of the provincial coordinators. There is a tangible movement on cooperatives and farmer groups in some sites with strong initiative of agricultural engineers and technicians who participated in the training. It is expected that the replication of the model sites are implemented smoothly in the extension sites. The linkage of the Provincial Directorate of Agriculture and the related organizations is well established to share new information on research outcomes periodically.



Danışman Ekip model alan ziyaretinde  
Advisory Study Team visited Model Area

### Yapılacak Faaliyetler

- Proje Ara dönem değerlendirmesi yapılacak sonuçlar Ekim ayındaki Karma Komite Toplantısında tartışılacaktır.
- İlerleme raporu hazırlanacak ve sunulacaktır.

### Upcoming Activities

- Mid-term Evaluation of the Project will be carried out and the results will be discussed in the Joint Coordinating Committee in October.
- Progress Report will be prepared and submitted.

### Daha fazla bilgi için...

Büro:  
Su Ürünleri Merkez,  
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Türkiye  
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052  
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

WEB sitesi:  
<http://www.tugem.gov.tr/tugemweb/dkkocykip.html>  
(Türkçe)

### For more information...

Project Office:  
Su Ürünleri Merkez,  
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Turkey  
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052  
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

WEB Site:  
<http://project.jica.go.jp/turkey/0604279>  
(Japanese and English)